



PEP-INFO.COM

Die private Informationsseite für
Feriengäste und Hausbesitzer im
Pueblo Eldorado Playa

Google-Übersetzung – Traducció
– Traducción – Traduction –
Translation – Vertaling –
Неревод : >[Link](#)

PEP-NEWS

Nr. 41 *) vom 25. Dezember 2014

*) ein kleines Jubiläum...

Sprache auswählen | ▼

Inhalt

- Frohe Festtage und ein gutes Neues Jahr!
- ... und ein PS
- How to translate this Newsletter in your language
Comment traduire cette newsletter en français

Falls dieser Newsletter nicht einwandfrei dargestellt wird, benutzen Sie
diesen [Link](#). (<http://pep-info.com/news/news41/news41.html>)

PEP-NEWS abbestellen siehe unten.

Frohe Festtage und ein gutes Neues Jahr!



Liebe Hausbesitzer im PEP,

Das PEP-INFO-Team wünscht Ihnen von Herzen frohe Festtage und ein
glückliches, sonniges 2015!

Und damit wirklich alle Leser das verstehen können, hier die Grüsse in den
wichtigsten Sprachen:

Afrikaans: Voorspoedige Nuwejaar
Arabisch: Kul 'aam u antum salimoun
Bosnisch: sretna nova godina
Bulgarisch: Chestita Nova Godina
Chinesisch (Mandarin): Xin nian yu kuai
Dänisch: Godt Nyttår!
Englisch: Happy New Year
Estonian: Hääd Uut Aastat
Finnish: Onnellista Uutta Vuotta

Französisch: Bonne Année
Griechisch: Eftecheezmaenos o Kaenooryos hronos
Hawaiianisch: hauoli makahiki hou
Hebräisch: L'Shannah Tovah Tikatevu
Holländisch: Gullukkig Nieuw Jaar
Indonesisch: Selamat Tahun Baru
Isländisch: farsælt komandi ár
Italienisch: Buon Capodanno
Japanisch: Shinnen Omedeto
Koreanisch: seh heh bok mani bat uh seyo
Laotisch: Sabai dee pee mai
Lateinisch: felix sit annus novus
Österreichisch: Guads neis joa
Persisch: Saleh notun mobarak
Polnisch: Szczesliwego Nowego Roku
Portugiesisch: Feliz Ano Novo
Rumänisch: La Multi Ani / un an nou fericit
Russisch: S Novim Godom
Schwedisch: Gott Nytt År
Schweizerdeutsch: E guets Nöis
Spanisch: Feliz Año Nuevo
Thailändisch: Sawadee Pii Mai
Tibetisch: tashi délek
Tschechisch: Scastny Novy Rok
Türkisch: Yeni Yiliniz Kutlu Olsun
Ungarisch: Boldog Új Évet
Vietnamesisch: Cung-Chuc Tan-Xuan



...und ein PS

Dieses kommende Jahr ist für uns in Bezug auf das PEP noch **voller Fragezeichen**. Einige darunter sind scheinbar aufgelöst worden. Kurz vor Weihnachten hat uns die PEP-Direktion eine Information über die neuen Tarife zugesandt. Natürlich in Spanisch, weil wir ja mehrheitlich Spanier sind.

An einem 25. Dezember ist jedoch kein Platz für Ärger. Wir werden den Inhalt, der unseres Erachtens einige Ungereimtheiten enthält, sorgfältig prüfen und uns zu gegebener Zeit wieder melden.

Fragezeichen... **Don't worry – be happy !**



How to translate...

To translate this newsletter into the desired language, select [this link](#). You will be directed to our Newsletter Archives. If a code is required write *hausbesitzer* in the first and the same word in the second case. On this page you choose the current issue (**Nr. 40 – 16.11.2014**).

On the page that opens you will see this option:

So choose «English» (or another language).

Google traduction Afficher cet
Google-Übersetzung – Traducció – Traducción – Traduction – Translation – Vertaling – Непрерод ; >Link
PEP-Die p Ferien Pueblo
PEP-NI
Nº. 38 vom
> Diese Al
Sélectionner une langue
inhalt

And here's the result!

The entire newsletter is translated. Well, the quality is not the best. But it is sufficient to understand the content.

La traduction de Google :
Traducció - Traducción -
Traducción - Traduction - Vertaling
- Невежія > Lien

PEP NOUVELLES
N° 36 2 Septembre 2014
> Ce numéro est livré seulement pour le

Contenu

- L'équipe-INFO-PEP a été élargie
- Conversation avec les nouveaux propriétaires
- Nous ne sommes plus des Lamentations
- Une astuce pour les golfeurs
- L'histoire de la PPE

Si ce bulletin n'est pas affiché correctement,

Et en français

Pour se faire traduire cette newsletter en français vous cliquez sur [ce lien](#) qui vous emmènera aux archives de nos newsletter. Si un code est demandé écrivez *hausbesitzer* dans la première et encore une fois *hausbesitzer* dans la deuxième case. Là vous choisissez l'édition actuelle (**Nr. 40 – 16.11.2014**).

Dans la page qui s'ouvrira vous verrez cette option :

Choisissez donc «Français» (ou une autre langue).

Et voilà le résultat !

Toute la newsletter est traduite. Bon, la qualité n'est pas des meilleures. Mais cela suffit pour comprendre le contenu.

Google traduction [Afficher cet article](#)



PEP-INFO.COM
Die p...
Ferien
Pueblo

PEP-NI
Nr. 38 vom
> Diese Ausgabe

Sélectionner une langue | [Inhalt](#)



Liebe Grüsse vom Team

PEP-INFO.COM

Tony Dietschi • Gerard Ebeli • Harry Fuchs • Martin Reinle • Marianne Schiffer-Meyer • Franz Schnyder • Walter Widmer • Rita Zaugg

PEP-NEWS-Abonnement abonnieren oder abbestellen

Abonnieren – Abmelden

IMPRESSUM Die Website PEP-INFO.COM ist eine Initiative von **Tony Dietschi, Martin Reinle, Rita Zaugg, Franz Schnyder** und **Walter Widmer**.

Für Auskünfte und betreffend PEP-NEWS:

info@pep-info.com (Franz Schnyder)

Postadresse:

PEP-INFO.COM
c/o Walter Widmer

Nelkenweg 120, CH-3322 Mattstetten BE
Tel/Fax +4131 859 47 20

Postfinance-Konto für Einzahlungen:
30-67064-7, Walter Widmer
IBAN CH06 0900 0000 3006 7064 7
BIC POFICHBE
